

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

• FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR JEFE: D. Ramón Mayol Alcover. REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17. SOLLER (Balears)

Sección Literaria

TRIPTICO DE NOCHEBUENA

I

Fria noche fué aquella en que nació en el Portal de Belén el Redentor de los hombres; más, aunque era tan cruda, que hasta las aguas de los regatos se habían congelado, y el viento sutil de las cumbres vecinas cortaba como afilado cuchillo, Juan Pastor, y Mingo, y Blas, y Pascual, y Diego, medio engañados bajo sus pellicas, contemplaban, desde las puertas de sus chozas, un espectáculo sorprendente, que les llenaba de admiración y sobresalto.

En los confines del horizonte resplandecía una gran llamarada cuyos destellos borraban la luz de las estrellas. Rápidamente, el resplandor siguió avanzando, y pronto se extendió por todo el cielo. Parecía que se había incendiado el firmamento. En el centro de aquella llamarada deslumbradora, vieron, atónitos, los pastores un hermoso mancebo, de larga túnica y blancas alas.

Anteaquella visión maravillosa, no sólo se quedaron espantados los hombres: los ganados y mastines no acertaban ni a resollar, y hasta las jaras del monte y los pinos de la sierra se estremecieron, como si a su modo, sintieran la presencia de un gran prodigio.

Y el ángel, desde la altura, gritó con voz tan sonora y dulce como jamás la habían oído los humanos:

«Alégrese el mundo, regocíjense los cielos y la tierra, porque el Rey de Reyes acaba de nacer.»

Y el ángel envuelto en su nimbo luminoso, se alejó, a difundir la buena nueva por todos los ámbitos del mundo.

Encendidos por las divinas palabras, Juan, y Mingo, y Blas, y Pascual, y Diego, seguidos de todos los otros pastores de la Serranía, abandonaron sus hatos y sus ganados, y sin temor al cierzo, y desafiando la helada, requirieron sus albos, zamponas y rabeles, y éste con el mejor de sus recetales, esotro con sus más sabrosos quesos, unos con cántaros de leche, y otros con tortas de harina y miel, encamináronse, cantando alegres villancicos, hacia el Portal de Belén.

Bajo la rústica techumbre, entre una mula y un buey, vieron tendido sobre unas pajas al Niño que acababa de nacer. San José abrigaba con su manto la desnudez del recién nacido, y María con las manos juntas, contemplaba en éxtasis al Hijo de sus entrañas virginales.

Los pastores, agrupados ante el portal, se hincaron de rodillas, y el más viejo de todos ellos exclamó dirigiéndose a la Virgen Madre:

«Acepta, Señora, nuestros pobres dones, y sé bendita; pues de ti ha nacido nuestro Redentor. Salve, ¡oh, tú candela de nuestras noches, abrigo de nuestras cuitas, esfuerzo de nuestra flaqueza, bálsamo de nuestros dolores y corona de todas las mujeres.»

Y la Virgen sonrió con sonrisa celestial al oír las ingenuas alabanzas que le tributaban, de hinojos, los pobres pastores de Judea.

II

En tanto el ángel iba encendiendo estrellas, hasta entonces nunca vistas, por la inmensidad de los cielos. La más brillante de todas ellas resplandeció de pronto sobre las regiones orientales. Al verla brillar, tres Reyes poderosos, llamados Magos por su sabiduría, y que

observaban juntos en aquel momento, desde la azotea del Palacio de uno de ellos, los giros de los astros, quedáronse absortos y casi desvanecidos, de asombro. ¿Qué significaba aquella estrella hermosísima, que jamás habían visto sus ojos? Advirtieron luego, con creciente estupor, que el nuevo astro no seguía el camino que los otros. Era como la antorcha de un guía misterioso.

Y cuando los tres Reyes consultaban unos con otros lo que podía ser aquella maravilla, oyeron una voz que venía de lo alto: «¡Gloria al Señor en las alturas, y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad. El Hijo de Dios acaba de nacer!»

Como arrastrados por fuerza desconocida, los tres Monarcas hicieron enjaezar apresuradamente sus más recias cabalgaduras, y seguidos de sus criados, que en sendos camellos, cargaron dones preciosos, con los ojos fijos en la estrella recién encendida, emprendieron su marcha al través de la noche, y antes de apuntar la aurora llegaron al Portal de Belén.

Apartáronse los pastores al verlos llegar, y los tres Soberanos de Oriente, arrastrando por el suelo los arneses de sus manos, adoraron al Niño Dios, y volcaron ante El sus dones preciosos. Y el más anciano de los Monarcas, después de besar el borde de la túnica de María, exclamó: «¡Oh, doncella virginal, puerta del Cielo y torre de márfil, recibe nuestras ofrendas, y sé nuestra intercesora con el Hijo que has llevado en tu seno!»

Y la Virgen Madre, con divina sonrisa aceptó los dones que le ofrecían los Reyes Magos.

III

Han pasado dos mil años desde que el Hijo de Dios vino a la tierra. Y cada uno de esos años, al llegar el aniversario de la fecha gloriosa, millares de generaciones, encendidas en el mismo fuego de amor divino, han caminado con el pensamiento hacia las piedras sagradas del Portal de Belén, y han adorado, como los pastores de Judea y los Reyes de Oriente, lo que fué único lecho del Salvador de los hombres.

Todavía nuestra fe ve brillar, en la inmensidad de los cielos, la estrella maravillosa, y en esta noche de gran misterio, los Príncipes, en sus Palacios; los pobres, en sus tugurios; los soldados, en sus campamentos; los marinos, en la soledad de los mares, y todos los peregrinos, en fin, de este valle de lágrimas, sienten que la oración sube a sus labios, y se prosterna en espíritu ante el Niño nacido en Belén, y piden a su Madre que los mire con ojos misericordiosos.

Y la Virgen María acoge con divina sonrisa las fervientes plegarias.

ZEDA.

CANCION DE NOCHEBUENA

«Esta noche es Nochebuena y mañana Navidad.»
La banal canción atruena las calles de la ciudad.

¡Oh, fiesta maravillosa de los pobres y los ricos, en que son la misma cosa blasfemias y villancicos;

y en la que al alma infantil, hecha de rosas y miel, dan su sabor pastoril la zampona y el rabel!

En la clara argentería del vidrio afligido

escánciame, amada mía, el vino dulce y rosado.

¡Venga a mí la copa llena de alegre diaphanía, que esta noche es Nochebuena y mañana Navidad!

**

El Mesías que ha nacido en nuestras almas, mujer, nos devuelve el bien perdido de la confianza de ayer.

¿Que yo fui malo? ¡No importa! En el rosal de la vida cuando una rosa se corta ya hay otra nueva en la herida.

Las antiguas ilusiones renacen de nuevo en mí; no me hables de mis traiciones, que me duelen más que a ti.

¡Al rosal del corazón ha vuelto Mayo florido! ¡Dame en un beso el perdón, que yo te daré el olvido!

¡Quédese la vieja pena hundida en la obscuridad, que esta noche es Nochebuena y mañana Navidad!

**

¿Que pasará este momento? ¿Que todo en el mundo pasa lo mismo que pasa el viento por delante de la casa?

¡Calla, voz denunciadora! ¡Deja que sueñe un instante la eternidad de esta hora, propicia y acariciante!

¡Oh, mentira santa y buena, que debiera ser verdad! ¡Esta noche es Nochebuena y mañana Navidad!

JUAN JOSÉ LLOVET.

DIVULGACION CIENTIFICA

La diabetes

Siempre que en estas crónicas, publicadas especialmente con el fin de vulgarizar un hecho científico de interés general, he abordado el problema del tratamiento de la diabetes y de su curación por medio de una medicación que excluye en absoluto todo régimen, he tropezado con un buen número de incrédulos.

Realmente no hay para que asombrarse.

Era a últimos del siglo XVIII cuando Pool, Dobson y Cowley, demostraron la presencia del azúcar en los orines de ciertos enfermos, y a dicha época debemos remontar el origen de los métodos para el tratamiento de aquella enfermedad, aún actualmente en uso.

Así, pues, es necesario reconocer y proclamar que estos métodos, basados todos en la observación de un régimen muy severo, cuyo primer efecto es producir en los diabéticos que a él están sujetos el cansancio y repugnancia a los alimentos, nunca han podido curar a nadie. La mejoría pasajera que al principio procuran a fuerza de las más excesivas privaciones, no es, en realidad sino aparente, pues más o menos tarde la enfermedad vuelve a emprender su curso con tanta o mayor intensidad, cuanto más tiempo ha durado la mejoría, llegándose finalmente, a la conclusión desalentadora de que este tratamiento tan riguroso ni tan siquiera ha evitado que el enfermo empeorase.

Tal era la verdadera situación de los diabéticos hasta hace pocos años; en estas condiciones no es de extrañar que

la noticia de una posible curación, con la ventaja de la supresión de todo régimen, haya sido acogida con alguna desconfianza, aún por parte de aquellos mismos que deberían tener más interés en creerme.

El régimen, en realidad, fué un error; tiene el grave inconveniente de que se encamina a atajar un síntoma, no a la causa, y este punto de partida falso sólo puede conducir a un fracaso. El razonamiento que se ha hecho sobre este particular fué el siguiente: «Ya que el estado diabético se halla caracterizado por la eliminación del azúcar por los orines, suprimamos los alimentos azucarados o susceptibles de producir azúcar, y entonces habrá desaparecido la enfermedad.» Desde este momento se declaró guerra encarnizada al azúcar. «Es necesario,—se dijo,—suprimir el azúcar de la alimentación, y no sólo el azúcar, sino cuantos alimentos sean susceptibles de experimentar esta transformación.» Pero ¿no era evidente que introduciéndose menor cantidad de azúcar en la economía, debía necesariamente disminuir su eliminación? Y en lógica, ¿podía llegarse a la conclusión de que esta disminución, al fin y al cabo muy natural, fuera considerada como un signo de curación, mientras tanto que no se observa ninguna mejora en el estado general del enfermo?

Personas sensatas, espíritus atrevidos y desligados de las preocupaciones de escuela, extrañándose de tal contradicción, se dedicaron durante estos últimos años a investigar el origen exacto de la producción del azúcar en los orines de los diabéticos. Uno de ellos, M. Martin, doctor en Medicina de la Facultad de París, y farmacéutico de primera clase, entregóse a una serie de trabajos muy importantes respecto a este problema, llegando a la conclusión de que era falso el antiguo punto de partida. La glucosa, o azúcar diabético, es, en efecto, indispensable para nuestra existencia, y Claudio Bernard demostró su presencia en todos los animales, sea cual fuere el género de su alimentación. La existencia del azúcar en los orines era, de consiguiente, prueba, o bien de que se formaba con exceso, o que, según expresión técnica, no había podido quemarse, y, por consiguiente, aportar a nuestro organismo ciertos elementos indispensables para su buen funcionamiento. En el primer caso (exceso de azúcar) solamente el régimen debía conducir a la curación, sin ayuda de remedio alguno. Probada por la experiencia la inutilidad del sistema, debió volverse forzosamente a la segunda hipótesis, que era la verdadera. Así, pues, la causa única de la diabetes consistía en una falta de asimilación de la glucosa, y basado en este hecho, el doctor Martin llegó a la siguiente conclusión: Permitiendo al enfermo alimentarse según tuviera por costumbre, era necesario remediar la alteración del quimismo vital, no quemando precisamente de un modo directo la glucosa mediante productos más o menos perjudiciales, sino provocando simplemente su asimilación. Este azúcar asimilado reúne, pues, las condiciones normales, se disgrega, y los cuerpos simples de que está constituido: carbono, oxígeno, hidrógeno, por su estado nativo contienen los elementos necesarios al buen funcionamiento del organismo, la ausencia de los cuales constituía el estado diabético.

Esta vez el problema quedó resuelto con acierto y por completo. Una nueva fórmula, la «Mixture Antidiabética Mar-

tin», destinada a favorecer la asimilación de la glucosa, fué ensayada con resultados decisivos. Personas de ambos sexos, de temperamentos distintos, sometidos a este tratamiento, obtuvieron una curación radical y absoluta, por extraño que ello parezca, tratándose de la diabetes. Bastó que tomaran mañana y tarde dos cucharadas grandes de la «Mixture Antidiabética Martin». En cuanto al régimen, el enfermo puede comer a su voluntad alimentos con o sin grasa, feculentos o no, en una palabra, puede alimentarse según sean su gusto y apetito.

Como se ve, pues, la cuestión de la cura de la diabetes, y la supresión del régimen, es de las más interesantes. Y esta palabra curación, que, repito, nunca se había osado pronunciar refiriéndose a la diabetes, merecería mucho más que el favor de esta sencilla crónica. Este es el motivo por lo que entiendo un deber repetirla, para su mayor divulgación.

GEORGES LUDWIG.

La Mutualidad Escolar de San Bartolomé

Pasados los afanes y amarguras que tuve que arrostrar durante la reorganización de la «Mutualidad Escolar de San Bartolomé», de Sóller, es para mí tarea muy agradable presentar a mis queridos mutualistas su estado actual y la distribución del dinero que teníamos colocado en los bancos de esta plaza.

Fundada bajo la iniciativa del celosísimo sacerdote, hijo benemérito de esta ciudad, D. Antonio J. Mora, nació, como ha demostrado la experiencia, con un defecto capital: la sección de socorros para caso de enfermedad; que además de prestarse a abusos requería una aplicación constante, psicológicamente imposible, sin el incentivo de algún positivo provecho personal. De consiguiente hubo, necesariamente, de decaer paulatinamente el impulso de su iniciativa hasta llegar al estado de morbilidad en que la encontré al hacerme cargo de ella hace poco más de un año.

Esto es lo que me han enseñado los hechos. No se debe culpar a la Comisión anterior; y ruego que me sirva esto de culpa, si alguna vez, antes de ver claro en el asunto o tal vez instigado por personas que posiblemente no verían menos turbio, dije alguna prontitud, efecto sí de mi honradez; pero también de mi inexperiencia.

En estas circunstancias estimé oportuno reunir Asamblea General bajo la presidencia del Delegado Sr. Daviu, y en ella después de maduro examen se resolvió: 1.º ejecutar una distribución equitativa en cuanto fuera posible del dinero que se tenía depositado en un banco y transferirlo a su depósito legal; para lo cual se nombró una comisión, de la que tuve el honor de ser nombrado conciliario; y 2.º suprimir la sección de socorros para casos de enfermedad, que había sido la causa exclusiva de su decadencia.

Para mejor facilitar la marcha de la sociedad el Sr. Delegado escrupulosamente atento al artículo de la ley de Mutualidades Escolares, emprendió la oportuna tramitación y consiguió transformar nuestra sociedad en Hermandad Escolar, en la cual convergen y se disuelven las mutualidades de todos los colegios.

En consecuencia nuestra «Mutualidad Escolar de San Bartolomé de Sóller» vino a quedar dependiente del Ministerio de Instrucción Pública y agregada al Distrito Universitario de Barcelona.

Es cuanto tenía que decirles, y... adelante. Los sellos de Mutualidad escolar constituyen a los mutualistas en administradores autónomos de sus intereses. Cuantos más sellos prendan en sus libretas mayor será su capital y más pingües sus beneficios.

Previo el aviso correspondiente, publicado en este semanario mismo, gran número de mutualistas enviaron los documentos requeridos, y ahí sigue la lista

de las cantidades que en estos días pasados remiti a la Dirección General, al efecto de ser agregadas a sus depósitos anteriores:

	Ptas.
Bartolomé Arbona Bauzá.	23
Antonio Arbona Ozonas.	25
Catalina Bernat Estades.	28
Beatriz Boscana Frontera.	28
María Boscana Frontera.	28
Magdalena Boscana Frontera.	28
María Borrás Ferrá.	28
Magdalena Castañer Mayol.	28
Margarita Coll Rullán.	48
Catalina Castañer Bisbal.	3
Pedro A. Castañer Oliver.	28
Alfonso Castañer Casanovas.	20
Nicolás Casellas Rotger.	20
Bartolomé Casellas Rotger.	20
José Canals Rullán.	28
Antonio Calafell Castañer.	20
Antonio Colom Vicens.	20
Ramón Colom Vicens.	20
José Calafell Castañer.	20
Luisa Colom Vicens.	28
Ana Colom Rullán.	28
María Cirerol Garau.	20
Rosa Cirerol Garau.	20
José Francisco Deyà Ripoll.	20
María Eugenio Miquel.	28
Miguel Estarellas Arbona.	25
Antonio Estrany Salvador.	20
Pedro Etrany Salvador.	10
Juan Eugenio Miquel.	28
Sebastià Ferrà Fontanet.	10
Francisco Forteza Forteza.	28
José Frontera Mir.	16
Suma	744

El Director de la H. E. de San Bartolomé de Sóller,

PEDRO A. MAGRANER, Pbro.

(Continuará)

Crónica Local

El SÓLLER desea a sus abonados y lectores felices Pascuas de Navidad.

En virtud de lo que dispone la Ley de 15 de mayo último, el 31 del actual debe verificarse el Censo general de la población de España por medio de la Dirección General del Instituto Geográfico y Estadístico, y en su cumplimiento se ha ordenado se lleve a efecto el empadronamiento de los habitantes.

Las Oficinas Provinciales de Estadística son las encargadas de secundar la Dirección General para la feliz realización de la obra citada. Como se hace preciso mover todos los resortes y solicitar todas las colaboraciones necesarias, el Sr. Jefe de Estadística de Baleares, don Damián Serra, en atenta comunicación, se ha dirigido a esta Dirección, solicitando nuestro modesto concurso periodístico para que encarezcamos al público soportar la obligación de aportar todos los datos pedidos, y el deber ineludible, que tienen los cabezas de familia de no ocultarlos, cuando se haga la inscripción, pues de lo contrario malograría una obra que el Gobierno de S. M. considera nacional y de especial preferencia.

A nadie se oculta la trascendencia de poseer un Censo general de población, pero un Censo verdad, base del electoral, social, nomenclator y de otros muchos importantísimos servicios de la pública administración. En consecuencia y atendiendo al amable ruego del Sr. Jefe de Estadística de Baleares, recomendamos al culto público sollerense y en especial a los cabezas de familia, que faciliten los datos solicitados y presten su colaboración a una obra que redundará en provecho de todos.

Cualquiera omisión subrepticia, cualquiera falsificación de la verdad, pudiera dar origen a lamentables deficiencias a la postre a nadie más que al interesado pueden perjudicar.

Ahora que se están llevando a cabo en Sóller tales trabajos, brindemos nuestro concurso espontáneo, colaboremos en una obra de sumo interés para la patria española y de dignidad nacional.

Nos participa nuestro buen amigo el joven farmacéutico D. José Serra Pastor, haber instalado, y abierto al público un establecimiento de Farmacia.

Se halla éste situado en la plaza de la Constitución, esquina a la calle de la Luna, en el mismo local que ocupaba el café conocido por *Ca'n Respa*. Ha sido montado con lujo y se halla espléndidamente surtido de todas las plantas medicinales y de cuantos artículos están relacionados con la Farmacia.

Deseamos al Sr. Serra prosperidad en el ejercicio de su profesión.

Por medio de atenta circular nos enteramos que el reputado comerciante D. Jaime Pons ha cedido su comercio de expediciones de frutas y legumbres establecido en la ciudad francesa de Avignon, a D. Gabriel Colom; si bien el Sr. Pons permanecerá a su lado, colaborando en el negocio, según se hace notar en la referida circular, estando como están ambos señores unidos por los lazos del parentesco.

Lo ponemos en conocimiento de nuestros lectores, por si a alguno puede interesarle el conocer dicha noticia.

Felicitemos al Sr. Colom, deseándole prosperidad en el importante comercio cuya gestión a él principalmente queda encomendada.

¡Una decepción más!

Este año habíamos soñado de veras hacernos ricos, creíamos que la suerte nos había de sonreír, llenando nuestros bolsillos de millones. Jugábamos con fe ciega, como quien no duda, seguros de que *el gordo* venía disparado hacia aquí. ¡Nos hemos engañado! Una vez más hemos sufrido una decepción tremenda.

Y así por el estilo.

Como nosotros, vemos que todo el mundo calla en Sóller. En ningún centro se ha oído un grito de alegría. La suerte ha sido tan esquiva que ni siquiera nos es dado consolarnos con el vulgar alégron de: *duro por peseta*.

¿Y qué?

Hoy todos los descalabrados juran y perjuran que no han de jugar más, que ya llevan muchos desengaños... pero olvidando los buenos propósitos de hoy y la verdad que encierra el refrán que dice: *más vale pájaro en mano que buitre volando*, volverán a jugar con más entusiasmo y fervor, si cabe, siempre con el encanto posible de amañecer ricos, inmensamente ricos, por gracia y favor de la Lotería Nacional. Y así vamos rodando siempre en espera de tiempos mejores... que no llegan.

En otro lugar de esta crónica insertamos una lista de los números que han obtenido los primeros premios.

Ayer tarde tuvimos la satisfacción de estrechar la mano a nuestro buen amigo el Médico militar francés Dr. D. Emilio Conte, quien ha venido a pasar una corta temporada al lado de su familia, residente en esta ciudad.

Como saben nuestros lectores, al principio la guerra el señor Conte se incorporó al Regimiento donde fué destinado y en el mismo prestó relevantes servicios, habiendo merecido por ellos ser nombrado Caballero de la Legión de Honor, por cuya honrosa distinción oportunamente ya la felicitamos.

Deseamos que su estancia entre nosotros le sea agradable.

Esta mañana, en el colegio de «Santa María», que dirigen los Hermanos de las Escuelas Cristianas, se ha celebrado una interesante función recreativa con el fin de repartir las recompensas que por su aplicación han merecido los alumnos que concurren a dicha escuela.

La función ha tenido lugar en una de las aulas del mencionado colegio, en la que se ha montado provisionalmente un pequeño escenario.

Se ha proclamado el resultado de las composiciones efectuadas estos últimos días y después hanse recitado hermosas poesías e interpretado algunos cantos; en los intermedios un fonógrafo ha entretenido agradablemente a los colegiales.

En último lugar se ha puesto en escena el sainete «Dos horas de reinado de un limpia-chimeneas» y la comedia «Dos Sots».

Todos los intérpretes han sido aplaudidos por las personas asistentes a las mencionadas representaciones.

Nuestro apreciado amigo el Licenciado en Farmacia D. Juan Palou, nos participa que ha trasladado su botica, que tenía instalada en la calle del Viento, a la plaza de Antonio Maura núm. 3.

Nos complacemos en hacerlo público para conocimiento de las personas parroquianas del señor Palou, a quienes pueda interesar el conocer el cambio de local de dicha farmacia.

Procedente de Barcelona fondeó ayer tarde en nuestro puerto el jabeque *Antonietta*, con carga general.

Empezará el lunes las operaciones de descarga y tan luego las haya terminado volverá a cargar y se nos dice que si no hay novedad saldrá para el puerto de Barcelona en uno de los primeros días de la semana entrante.

Para estos días de fiesta se han anunciado extraordinarias funciones de cine, las cuales se celebrarán en el teatro de la «Defensora Sollerense» por la tarde y por la noche a las horas acostumbradas. Véase las películas que en dichas funciones se proyectarán:

Mañana, sábado, los episodios 3.º y 4.º de la serie *La prometida del Sol* y la cinta *Cuarenta H P*. La primera es interpretada por la bella actriz Ruth Rolland y por la genial artista Vernon Castle, la última.

Pasado mañana, domingo, se estrenarán las películas *Novela en acción* en cinco partes, interpretada por la eximia actriz Alice Brady, y la cómica en dos partes, *Cuidado con las viuditas*.

Es de esperar, dado lo sugestivo de dichos programas, que dichas funciones se vean muy concurridas.

Este año, las solemnes maitines de Navidad tendrán un nuevo atractivo. La sección de la Adoración Nocturna sollerense celebrará Vigilia extraordinaria, tomando parte en el canto litúrgico. Habrá de ser imponente oír un coro de un centenar de voces, y ello sin duda contribuirá a que reine más silencio y recogimiento en la solemnidad augusta de esta noche.

Con motivo de celebrarse el onomástico de la Rda. Madre Manuela, Superiora de las MM. Escolapias, el próximo 1.º de Enero, por la mañana, a las siete y media, en la iglesia de dicha comunidad, se dirá Misa de Comunión para las alumnas que frecuentan las clases que dirigen las expresadas Hermanas; por la tarde, a las tres, en el salón de actos tendrá lugar

una velada literaria en la que se desarrollará el siguiente programa:

- 1.º Pieza a cuatro manos.
- 2.º La Gran Duquesa.
- 3.º Gimnasia.
- 4.º Final de la Gran Duquesa.
- 5.º Vanidad de vanidades.
- 6.º Las de Ortiguera.
- 7.º En el portal de Belén.
- 8.º Pieza a cuatro manos.
- 9.º Felicitación.

Como no se repartirán tarjetas de invitación se nos suplica que desde estas columnas invitemos a los expresados actos a los padres de las niñas, alumnas antiguas y amigos del mencionado colegio.

También se nos ruega manifestemos que la entrada se efectuará por la puerta de la calle de Batach.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 9 de Diciembre 1920

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde accidental D. Jerónimo Estades Castañer y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Juan Pizá, D. José Bauzá y D. Miguel Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: a D. Arnaldo Casellas 19740 pesetas por trabajos de lampistería y objetos de su tienda suministrados para servicios municipales; al Sr. Cura-Párroco 25680 pesetas por las distribuciones a los sacerdotes en las festividades religiosas que acostumbra el Ayuntamiento costear anualmente; a D. Juan Horrach 22875 pesetas por reparaciones verificadas a los utensilios que emplea la brigada de obras y limpieza del Ayuntamiento; y a D. Antonio Joy, 3e pesetas por pintar varios rótulos indicadores de las oficinas de los Juzgados Municipales.

Se aprobaron los trasposos del derecho a perpetuar sepulturas en los solares números 197 y 198 del ensanche del Cementerio católico a favor de los consortes D. Vicente Trias Enseñat y D.ª María Enseñat y Magraner.

Dióse cuenta y fué aprobado el extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta municipal, en las sesiones celebradas durante el mes de Noviembre.

Se dió cuenta y fué igualmente aprobada la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes.

Se concedió permiso a D. Jorge Castañer para construir una acera adosada a la casa número 72 y 74 de la calle de Santa Catalina del puerto.

La Corporación se enteró de una comunicación remitida por el Sr. Presidente de la Junta Provincial de Subsistencias manifestando que han sido adjudicados a este Ayuntamiento 2000 kilos de arroz para el consumo de esta población, debiendo consignar a disposición de dicha presidencia 1240 pesetas importe del valor de la mercancía, envases, acarreas y demás gastos que ocasione su tráfida. Se autorizó al Sr. Alcalde Presidente para arbitrar los créditos necesarios para constituir este depósito.

Se dió cuenta del proyecto del camino vecinal llamado de «Las Fontanellas», que arranca desde el puente de la calle de las Almas al camino del Murtará, redactado por el Ingeniero D. Miguel Masanet, cuyo presupuesto importa 7.368'19 pesetas. La Corporación enterada acordó prestar su conformidad a dicho proyecto.

A propuesta del señor Presidente se resolvió que la Comisión de alumbrado revise la instalación de los faroles del alumbrado público de la barriada de Ca's Panarés, para ver si puede conseguirse que sirvan mejor los intereses de aquel vecindario.

El señor Colom (D. Miguel) interesó de la Comisión de alumbrado informe tam-

bién la solicitud presentada por vecinos del Camp de s'Oca pidiendo la instalación de un farol del alumbrado público.

El señor Colom (D. Antonio) se quejó de que los faroles del alumbrado público del camino de Biniarrix y contornos hayan permanecido apagados bastantes días después del periodo de luna pasado, el cual deben encenderse.

El señor Colom (D. Miguel) dijo que había que activar la diligencia de los empleados municipales encargados de la vigilancia del alumbrado público.

El señor Presidente manifestó que pondría remedio para que estas quejas no volvieran a repetirse.

A propuesta del señor Alcalde se resolvió que la Comisión de alumbrado revise la instalación de los faroles del alumbrado público instalados en la calle de Francisca y Catalina Casanovas, por parecerle que una mejor distribución de los mismos, serviría más comodamente los intereses de los moradores de aquella calle.

No habiendo otros asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 26.—Fiesta dedicada a Nuestra Señora de la Esperanza. A las siete y media Comunion general para la Asociación de Hijas de María; a las nueve y media se cantará Horas menores; a las diez y cuarto, la Misa mayor con música, en la que predicará el Rdo. P. Miguel Rosselló de los SS. CC. Por la tarde ejercicio en honor de las Hijas de María; al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y se dará principio a la novena de Belén, la cual se continuará todos los demás días en la misma forma.

Miércoles, día 29.—Por la mañana, se practicará un ejercicio en honor del Patriarca San José.

Viernes, día 31.—Se dará principio a la Solemne Oración de Cuarenta-Horas dedicadas al Dulce Nombre de Jesús. A las seis exposición de S. D. M., a las nueve y media, se cantará Horas menores, y la Misa mayor. Por la tarde, el rezo divino. Al anochecer, Completas, sermón por el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste en acción de gracias por los beneficios recibidos durante el año, *Te Deum* y la Reserva.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.—Domingo, día 26, a las cuatro de la tarde, habrá meditación y seguidamente se cantará la Sibila por un parvulito del colegio que regentan dichas Hermanas; después se celebrará el acto de la adoración al Divino Niño. Varias señoritas, durante la celebración de dicho acto cantarán algunos villancicos.

LOTERIA NACIONAL

Números premiados en el sorteo del día 22 del actual

Primer premio 12.000.000 de pesetas
El número 9.053, despachado en San Sebastián.

Segundo premio 6.000.000 de pesetas
El número 15.041, despachado en Madrid.

Tercer premio 3.000.000 de pesetas
El número 16.308, despachado en Madrid.

Cuarto premio 2.000.000 de pesetas
El número 18.222, despachado en Madrid.

Quinto premio 1.000.000 de pesetas
El número 845, despachado en Cádiz.

Sexto premio 500.000 pesetas
El número 10.073, despachado en Barcelona.

Con 250.000 pesetas
El número 1.304, despachado en Gerona.

MAISON Michel Aguiló
30 Place Arnaud Bernard
TOULOUSE (Haute-Garonne)
Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Fígues sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —
DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES
(EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)
POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

Con 200.000 pesetas
El número 22.207, despachado en Madrid.

Con 150.000 pesetas
Los números 6.241, despachado en Madrid, y La Línea.

Con 100.000 pesetas
Los números 29.449, despachado en Madrid, y 3.141, despachado en Granada.

Con 80.000 pesetas
Los números 18.576, despachado en Barcelona, y 11.936, despachado en Ceuta.

Con 60.000 pesetas
Los números 25.625, despachado en La Coruña, y 4.563, despachado en Bilbao.

Con 50.000 pesetas
Los números 12.707 en Madrid, 32.897 en Cambados, 13.305 en Barcelona y Madrid, 18.938 en Valencia, 2.296 en Bilbao, 19.060 en Madrid, 35.355 en S. Sedastían, 18.495 en Santiago, 391 en Madrid, 2.296 en Bilbao, y 9.091 en Bilbao.

Ferrocarril de Sóller

El día 31 del actual, a las once horas, tendrá lugar en las oficinas de esta Compañía, mediante acta notarial y con arreglo a lo estipulado en las escrituras de emisión, el sorteo de las obligaciones serie A. y B. emitidas en 12 Julio de 1911 y en Marzo de 1914 respectivamente, a cuyo acto pueden asistir los tenedores que lo tengan por conveniente.

Sóller 14 Diciembre 1920.—Por el Ferrocarril de Sóller.—El Director Gerente, Jerónimo Estades.

Se desea vender

Una pieza de tierra huerto, con una casa en ella enclavada, llamada *Ca'n Dent*, de este término.

Otra finca huerto, denominada *Ca'n Moyana*, sita en la calle de la Romaguera y linda por Oeste con la línea férrea. Tiene anejo el derecho de cuatro minutos semanales de agua de la fuente de *S' Olla*.

Una casa señalada con el número 5 en la calle de Moragues.

Una pieza de tierra, pinar, encinar y olivar, llamada *Sa Bleda*, pago del mismo nombre.

Otra porción de tierra olivar, llamada *Sa Sunyera*, pago *Rocafort*.

Para informs, dirigirse a esta imprenta.

Se desea vender

una casa de nueva construcción, con agua a grifo y espacioso jardín, situada en el ensanche del *Noguera* de esta ciudad. Informarán en esta imprenta.

SUBASTA EXTRAJUDICIAL

Por acuerdo del Consejo de familia de la incapacitada María Busquets y Sastre, se celebrará el día 30 del corriente mes de Diciembre, de diez a diez y media de la mañana, en el despacho del Notario de esta ciudad D. Manuel José Derqui, para la venta de una pieza de tierra olivar de cabida de once áreas, cincuenta y cuatro centiáeras, sita en el pago «Coll d'en Portó» del término de Fornalutx.

Se desea vender

en población de Francia del departamento de Seine-et-Marne, un gran almacén de vinos y licores que tiene mucha clientela y realiza buenos beneficios.

Para informes dirigirse en la casa número 30 de la Calle de la Luna.

Se venden

casa y cochera contigua, situadas en la calle de San Ramón (ensanche del Soller) señadas con los números 7 y 9.

Para informes dirigirse a la Notaría de D. Manuel J. Derqui,—Balitx, 7.—Sóller.

DINERO

Si Vd. necesita, pidalo al Banco Hipotecario de España, que se lo dará ilimitado y en mejores condiciones que nadie.

Si Vd. quiere colocar su capital, compre sus Cédulas Hipotecarias al 5 por 100, tan seguras como el papel del Estado y mucho más ventajosas.

Para informes dirigirse a D. Miguel Pons —Isabel II, 9, Sóller.

AVISO AL PUBLICO

El Platero de *Ca's Boté* compra a buen precio dentaduras usadas, plata vieja, objetos de oro, platino y toda clase de piedras de valor.

Cambia alhajas antiguas con modernas. Compra monedas de oro con buen aumento.

Gran surtido en géneros novedad y fantasía a precios baratísimos.

No vender nada viejo ni comprar nada sin antes visitar el Platero de «Ca's Boté». Plaza de la Constitución, 32.

Se necesita

una joven para ir de criada con familia establecida en Burdeos (Francia).

Para informes, en esta imprenta.

VENTA

de una casa y corral de la calle de la Victoria, y una cochera de la calle de Balitx, de esta ciudad.

Para informes, Notaría de don Jaime Domenge.

SE VENDE

Casa denominada *Ca'n Tés* y terrenos adjuntos, sita en la calle de la Rectoría números 34 y 36 de esta ciudad. Agua en abundancia.

Razón: Mateo Torres Bestard, calle 31 Diciembre (carretera de Sóller) número 35, 2.º—1.ª—PALMA.

ECOS REGIONALES

EL ALZA DEL CARBÓN

Continúa en esta ciudad el alza del carbón vegetal que se inició hace alguna semana...

Sin atrevernos a desmentir la versión, no podemos aceptarla precisamente porque siendo Mallorca un centro productor de este artículo...

Y si por este hecho resulta un poco difícil de aceptar la posibilidad de este peligro, por los antecedentes que están en la memoria de todos, sería más fácil admitir la suposición de que la pretendida escasez no sea más que el medio a que han apelado los comerciantes para contener la protesta que se manifestaba contra las repetidas alzas...

Quizás no sea así como decimos: pero recuérdese que hace algunos años escaseó también este artículo, coincidiendo la escasez con una campaña intensa por parte de los comerciantes para conseguir la elevación de la tasa que se le había aplicado.

Ahora que se eleva de nuevo el precio de venta del carbón vuélvese a barajar el peligro de la escasez, ante cuya probabilidad se acalla más fácilmente la protesta del vecindario...

La Alcaldía de esta ciudad, dando pruebas de una loable prudencia y previsión y ante la posibilidad más o menos remota de que llegase a faltar este combustible, constituyó hace algún tiempo un stock con que poder conjurar un conflicto...

Ahora se quiere que se disponga de este stock y que se lleve al mercado estos días, tanto para asegurar la provisión como para regular el precio.

Sin que nos opongamos a ello, antes al contrario, no había de parecer muy bien siempre y cuando sea el remedio único para asegurar la existencia del carbón en la plaza, creemos que toda vez que estamos en los comienzos del invierno, no se debe apresurar el Ayuntamiento a agotar una partida que podrá ser colocada fácilmente durante algunos meses y que en cambio

podría ser de más precisión y necesidad dentro de algún tiempo.

Lo que debe hacerse y ha de hacerse en primer término, es averiguar mediante información competente y sincera la verdad de las versiones circuladas; averiguar antes si somos o no víctimas del acaparamiento que retrayendo la mercancía de la venta, intenta un aumento injustificado de sus stocks...

Pero, y esto es lo que conviene fijar bien claro, debé practicarse la información interesada. Siempre y en toda ocasión ha debido ser un deber imperioso en toda autoridad procurar por todos los medios defender los intereses del pueblo...

Crónica Balear

Palma

Continúa la Compañía de Tranvías Eléctricos realizando con aplauso general del vecindario su plan de ampliación de las líneas.

Conforme se había anunciado, ayer tarde se celebró la inauguración del ramal desde «Ca'n Capas», al Pont d'Inca.

Poco antes de las tres y media, hora fijada, estaban preparados en la Plaza de Cort tres coches en los que tomaron asiento las autoridades representantes de la prensa de Palma y del continente y otros muchos invitados entre los que figuraban buen número de distinguidas damas y señoritas.

El recorrido se efectuó sin el menor incidente.

A la llegada al caserío el vecindario en masa salió a la carretera para hacer pública manifestación de su contento por tan importante mejora.

Muchas de las casas ostentaban adornos levantándose en algunas bocas calles que dan a la carretera artísticos arcos de triunfo.

Al final del trayecto fueron recibidas las autoridades por el Alcalde pedáneo de dicho caserío señor Rosselló, el Rector de la Parroquia de dicho caserío, el Rdo. don Bernardo Balle, los Hermanos de la Doctrina Cristiana, la Rvda. Superiora, Hermanas y alumnas

del Colegio establecido en dicho caserío, obsequiando estas últimas a las señoras que iban en los coches con delicados ramos de flores.

La Superiora entregó un artístico ramo para la distinguida señora del Presidente de la Compañía señor Socías.

Una banda de música animó el acto de la llegada de los invitados saludándose también el alegre repiqueteo de la campana parroquial.

Los invitados precedidos de la banda se dirigieron a la Parroquia donde se cantó por el clero alternando con el pueblo un solemne Te Deum con acompañamiento de armonium.

Terminado éste los invitados se trasladaron al local del Teatro donde fueron obsequiados con un lunch de pastas y licores.

El presidente de la Cámara de Comercio, señor Salóm y el del Fomento del Turismo, señor Alzamora, visitaron ayer al señor Gobernador civil para exponerle los graves perjuicios que ocasionaría a esta isla el cumplimiento de la R. O. últimamente dictada...

El Gobernador convocó para ayer a una reunión a la que asistieron el Presidente de la Diputación Provincial señor Llobera, los representantes en Cortes señores Socías, conde de Sallent, Alemany, Amer y Marqués de la Cenía, el Presidente de la Cámara de Comercio señor Colom, el Alcalde accidental, señor Oliver y Roca, el Jefe de Obras públicas y el Ingeniero señor Massanet.

El señor Gobernador dió cuenta del objeto de la reunión y solicitó del señor Calvet que diera cuenta del estado de las obras que se estaban realizando y que han tenido que suspenderse a causa de las últimas disposiciones del ministro...

En vista de ello y del estado lamentable en que se hallan las carreteras de Mallorca, se acordó remitir al Presidente del Consejo de Ministros, al Ministro de Fomento y al Director General de Obras Públicas el siguiente telegrama:

«Reunidas en este Gobierno civil entidades y representaciones de distintas Corporaciones esta isla acuerdan elevar a V. E. siguiente telegrama:

«En vista de haber suspendido Jefatura de Obras Públicas trabajos reparación extraordinaria, a causa R. O. circular Dirección General 14 corriente, que se efectuaban en los kilómetros 8 y 9 de la carretera de Palma al Puerto de Andraitx y reparación muros y petrilos de la de Palma al Puerto de Sóller...

necesidad imprescindible de que se terminen con urgencia ambas reparaciones suspendidas, rogamos encarecidamente V. E. se rehabiliten los créditos extraordinarios correspondientes a reparaciones extraordinarias aludidas, únicas concedidas a Baleares.

Interesamos encarecidamente que se remitan las 8.000 pesetas pedidas repetidamente para la reparación, explanación y firme de los kilómetros 10 al 14 de la carretera Palma al Puerto de Andraitx, obra autorizada por administración para este año.

Imposible reflejar anormalidad y descontento que produce el lastimoso estado de las carreteras antedichas, siendo conveniente en vez de suspender créditos autorizar trabajos y remitir fondos ante necesidad y clamoreo general justo y sentido.»

El Gobernador civil publica en el Boletín Oficial la siguiente circular:

«Llegan noticias a este Gobierno civil que en algunos pueblos de esta isla dejan abandonados en caminos, torrentes y veredas los perros que se sacrifican con motivo de encontrarlos sin bozal ni collar con placa y en los que se supone están infectos de rabia y de conformidad con lo propuesto por el señor Inspector provincial de Higiene y Sanidad pecuarias vengo en dictar las disposiciones siguientes:

1.º Que se prohíba terminantemente el dejar insepultos los cadáveres de los animales, sea cual sea la enfermedad causante de la muerte.

2.º Que los Ayuntamientos que no dispongan de locales expresos para el enterramiento o cremación de los animales muertos, acuerden sin demora se habiliten para ser destruidos, insolubilizados o enterrados en fosas que tengan por lo menos un metro de profundidad y cubiertas con una capa de cal, y

3.º Que por los medios acostumbrados en cada localidad se dé la mayor publicidad para conocimiento del vecindario y cumplimiento de estas medidas higiénicas.

Los señores Alcaldes velarán por la exacta observancia de estas disposiciones y de su cumplimiento me lo denunciarán lo mismo que la Guardia civil, para imponer a los infractores la corrección que estime oportuna o si procediera para enterar del caso a los Tribunales de Justicia a los efectos del Capítulo 2.º del Título 8.º del Código penal.»

A raíz de la campaña electoral emprendida por el ex ministro de la Gobernación don Juan de Lacierva, nació entre ciertos elementos locales que tienen simpatía por aquel ilustre político, la idea de constituir en esta ciudad un partido bajo su jefatura. Sabemos que el Sr. Lacierva ha designado para que lleven a término los trabajos de organización de su partido en Mallorca a los Sres. D. Jerónimo Massanet Beltrán y don José Miró Roura.

BRIGIDA

presentándosele—haga Vd. el favor de ponerse en la calle, y no volver por aquí en su vida. Y a esas dignas amigas de Vd., les dirá de parte de Estrella, que desprecia todas sus habladurías y les perdona sus calumnias...

—Señora, ese insulto a tan dignas personas...

—Vaya, señor escribano, aquí no tiene Vd. más que hacer. Si tenía Vd. encargo de enterarse de la vida y milagros de Estrella y de quienes son las amigas que viven con ella, puede Vd. darles los siguientes informes: Estrella está buena, hace lo que le dá la gana, no se acuerda de ellas para nada de este mundo...

Don Aniceto estaba furioso.

—¡Jesús! ¿qué mujeres son estas?—exclamaba.—Bien decían aquellas señoras que tú te perderías irremisiblemente. Me voy, me voy antes de que salgan los cómplices que tendréis seguramente, y cometan un atropello en mi persona.

—Vaya Vd. de ahí, víbora—dijo Serafina, y le llevó a la puerta.

Don Aniceto salió haciéndose cruces.

—¡Oh! ¡qué lástima de muchachas! las ideas del siglo las han perdido. ¡Y tan guapas!... ¡Cómo quisiera yo hallar una así, tan bella como esas, pero humilde y sumisa, a quien dar mi protección!...

Y echó por la calle abajo, aturdido todavía de lo que acababa de oír.

Treinta o cuarenta pasos habría dado cuando sintió que le ponían sobre el hombro una mano, que le pareció bastante pesada.

—¡Eh!—exclamó.

Y volviendo la cabeza se encontró con aquel militar que en León le sacudió tan fuerte bofetada, es decir con Ibañez.

—Compadre, por acá estamos todos—le dijo éste.

—Yo no le conozco a usted.

—¿No?... ¡Hombre! pues yo soy el que se la pegó a Vd. un día en León.

—Páselo Vd. bien—contestó D. Aniceto, y quiso seguir su camino.

—Oiga Vd. una palabrita.

—¿Qué tiene Vd. que decirme?

—Nada, que como se la pegué a usted aquel día, se la pegaré donde le encuentre...

—Yo no tengo nada que ver con usted.

—Le he visto a Vd. salir de casa de una señorita, y como sé cómo Vd. las gasta, me he apresurado a advertirle a Vd. que si habla una palabra acerca de esa jóven, si vuelve Vd. a entrar en su casa para nada del mundo, si vuelvo a encontrarle a Vd. en esta calle, si dice algo de mi amo y señor el capitán don Luis Espinosa...

—Bien ¿qué?

—¿Qué? Que se la pego a Vd. otra vez donde le encuentre, que ya sabré yo buscarle, y se queda Vd. por lo menos sin las ruedas de un lado, y las del otro se las he de dejar a punto de caerse en cuanto abra la boca. Esto quería decir a usted.

—Las amenazas de Vd. me obligarán a ponerlas en conocimiento de sus jefes.

—¡Ah! entonces ya no haré lo que he dicho.

—¿No?

—Le ahogaré a Vd. Con qué aliviarse, amigo.

—Pues, señor,—se dijo D. Aniceto—aver si despacho pronto mis asuntos y me vuelvo a León, porque me parece que este clima no me conviene.

Y en efecto, procuró despacharlos con toda brevedad, y no volvió a pasar por la calle donde había tenido tan desagradable encuentro.

XVI

De cómo Luis volvió a casa de los padres de Brigida

Llevaba escritas ya el bueno del capitán diez cartas a Estrella y todavía no había recibido contestación a ninguna.

Estaba desesperado.

Ibañez hacía todos los esfuerzos imaginables por conseguir ver a Estrella, con objeto de servir a su amo en sus deseos, pero en vano. Lo único que había logrado era que la criada de doña Dorothea entregase las cartas a la señorita Estrella, pero contestación no pudo conseguir.

Como ya comprenden las discretas lec-

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMI ON, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cerbère, 9
Cette, 606 || Telegramas { CERBERE - José Coll
CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.^{sa}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone numeros 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE N.º 57

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicira—Manuel
Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

Vicente Giner

CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ACIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

Maisons d'approvisionnement

COMMISSION —: IMPORTATION —: EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

: G. Alcover Frères :

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires

William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins 10 - LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel.

Frutos superiores.

= = = ALCIRA = VILLARHAL = = =
Telegramas: Cardell - ALCIRA.

Importation - Exportation

FRUITS, LÉGUMES & PRIMEURS

Spécialité des produits de Provence

Joseph Castañer

EXPÉDITEUR

Avenue des Lónes - CHATEAURENARD - (PROVENCE)

Télégrammes: Castañer Expéditeur. Chateaurnard - Téléphone 49

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1805Expéditions directes de toutes sortes de primeurs
Pour la France et l'ÉtrangerCerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

MICHEL MORELL

SUCESSEUR

Boulevard Itam. ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

„Lloyd Royal Belge,,

TRANSPORTES MARITIMOS

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

BELGICA * HOLANDA * ALEMANIA

Conocimientos directos desde Palma para Amberes, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc., etc., Rotterdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o „La Comercial,,

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

Palmer & Simó, Victoria, n.º 16 Palma.

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas
y demás frutos del país

TELEGRAMAS: FRANCISCO FIOL - ALCIRA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES * * * J. ASCHERI & C.ª * * *

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée), MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. * * * Telegrama: Marchprim.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-83

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Sucesor

VIENNE (Isère) - Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOL - VIENNE

TELÉFONO 2-87

GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 - PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerdère

TÉLÉGR. LLASCANE - CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT

SERVICIO
Esmerado-Rápido-Económico
 DE
 Tránsito - Consignación - Comisión
M. Bernat Borrás
 38 Avenue Victor-Hugo CETTE (Herault)
 Agencia en AIGUES-MORTES (Gard)
 13 rue Emile Jamais

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas,
 Limones y Cacahuetes.

Dirección telegráfica: **FERRER-CARCAGENTE**

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Trámites-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
 NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)
 (Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)
 HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cotte: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR** - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 81

• Transportes Internacionales •

LA FRUTERA
COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère
 Abalom—Port-Bou
 TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas
 y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

• • • PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS • • •

... TRANSPORTES Y NAVEGACION ...

Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre
 & C., de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-
 kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la
 Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cotte.

Rambla de Santa Mónica, 14.—**Barcelona.**

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

::: **ANTONIO COLOM** :::

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
 de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
 Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique—Casasnovas—Capucins, 55—BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

GRAN HOTEL ALAHMBRA

— DE —

Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA